

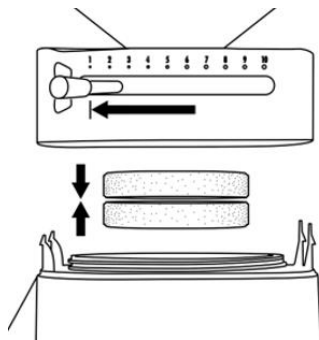
Mockmill 100/200

Mahlgrad verstellen für sehr grobes Mahlergebnis

Adjust the milling degree for a very coarse milling result

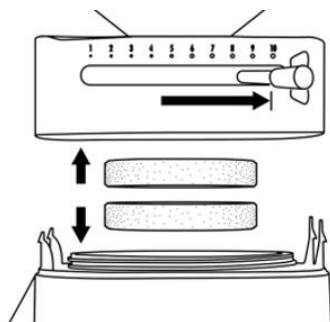
Um den Mahlgrad für sehr grobes Mahlergebnis zu verstellen, wird die Mockmill nicht geöffnet. Um den Vorgang zu verdeutlichen, haben wir die Mockmill „geöffnet“ dargestellt.

It's not necessary to open the Mockmill up to adjust the milling degree for a very coarse milling result to make the process clearer here, we're providing an exploded view.



Die Einstellung ist von uns so vorjustiert, dass Sie auf der Hebelstellung 1 ein leises Schleifgeräusch der Mahlsteine hören können. Das ist die Einstellung fein, bei der sich die Mahlsteine minimal berühren.

The setting has been pre-adjusted by us so that you can hear a quiet ticking noise from the millstones when the lever is in position 1. This is the fine setting where the millstones touch each other minimally.

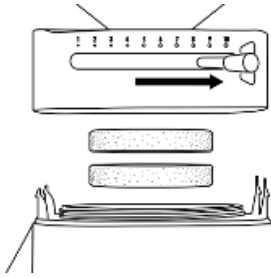


Mit Verschieben des Stellhebels verändern Sie den Abstand der Mahlsteine zueinander. Bei Hebelstellung 10 wird der Abstand größer und das Mahlgut entsprechend gröber.

By moving the adjusting lever you change the distance between the milling stones. When the lever is in position 10, the distance becomes greater and the grist is correspondingly coarser.

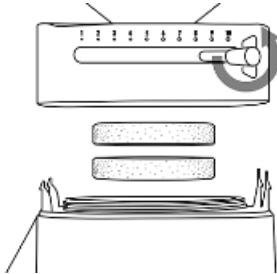
Sollten Sie ein darüber hinaus gröberes Mahlgut wünschen, als auf der Skala angezeigt, besteht die Möglichkeit das Mahlwerk entsprechend zu justieren:

If you want a coarser setting than indicated on the scale, you can easily adjust the Mockmill accordingly:



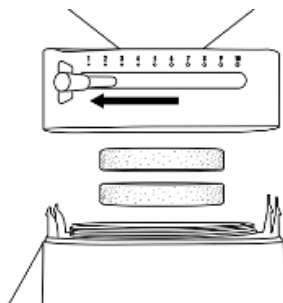
1. Bewegen Sie den Stellhebel in Richtung 10 bis zum Anschlag.

1. *Move the adjustment lever as far as it will go towards 10.*



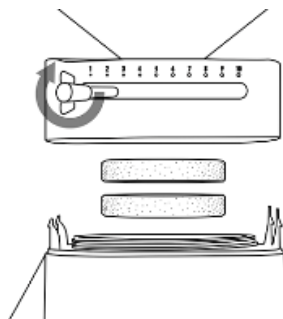
2. Drehen Sie nun den Stellhebel nur so weit gegen den Uhrzeigersinn bis der Hebel sich frei bewegen lässt.

2. *Now turn the adjusting lever counterclockwise until the lever can be moved freely back and forth.*



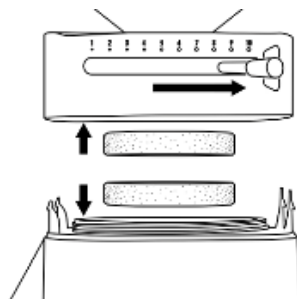
3. Ziehen Sie nun den geöffneten Stellhebel in Richtung 1 bis zum Anschlag.

3. *Now move the loosened adjustment all the way past position one.*



4. Drehen Sie den Stellhebel wieder fest.

4. *Tighten the adjustment lever again.*



5. Wenn Sie jetzt den Stellhebel auf Position 10 (entspricht Position 20) schieben, erhalten Sie ein deutlich gröberes Mahlgut. Diesen Vorgang können Sie noch einmal wiederholen, wenn Ihnen das Mahlergebnis noch nicht grob genug ist (würde Position 30 entsprechen). Sie haben praktisch unbegrenzte Auswahlmöglichkeiten zwischen den Stufen 1-30, je nachdem, wo Sie den Stellhebel positionieren.

5. *If you now move the adjusting lever to position 10 (corresponds now to position 20), you get a much coarser product. You can repeat this process again if the milling result is not coarse enough for you (would correspond to position 30). You can, of course, stop anywhere along the way, you have virtually unlimited choices 1-30.*

Um die Einstellung wieder so einzustellen, dass Sie ein feines Mahlergebnis erhalten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bewegen Sie den Stellhebel – langsam – in Richtung 1 bis zum Anschlag.
2. Lösen Sie den Stellhebel.
3. Bewegen Sie den jetzt frei beweglichen Stellhebel in Richtung 10 bis zum Anschlag.
4. Drehen Sie in dieser Stellung den Stellhebel wieder fest an. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft, wie Sie zuvor auf „grober“ eingestellt hatten. Sie hören dann auf Position 1 das leise Schleifgeräusch der Mahlsteine, wenn kein Mahlgut mehr in der Mühle ist. Damit ist Ihre Mühle wieder für ein feines Mahlergebnis eingestellt. Sobald Sie den Vorgang ausprobiert haben, ist er ganz einfach zu handhaben.
5. Wenn Sie den Stellhebel wieder auf Position 1 gestellt haben und dann das durch Steinkontakt verursachte leichte Schleifgeräusch nicht hören, gehen Sie wie folgt vor: Lösen Sie den Stellhebel, bewegen Sie ihn zurück auf 10, ziehen Sie ihn fest und bewegen Sie ihn dann zurück in Richtung 1. Sobald Sie das leichte Schleifgeräusch der Steine hören, halten Sie an und lösen Sie den Hebel. Bewegen Sie Hebel auf 1 und ziehen Sie ihn fest. Ihre Mockmill ist jetzt bei der Einstellung 1 neu kalibriert und auf der feinsten Mahlstufe.

Sie finden dazu auch ein Video auf unsere Webseite unter mockmill.com/de/hilfe/support Anwendungshinweise.

To adjust the setting again so that you get a fine milling result, proceed as follows:

1. *Move the adjusting lever - slowly - in the direction towards 1 as far as it will go.*
2. *Loosen the adjustment lever.*
3. *Move the now freely movable control lever in direction 10 as far as it will go.*
4. *In this position, tighten the adjustment lever again. Repeat this process as often as you had previously done to set to "coarser". In position 1 you should hear the quiet ticking noise of the milling stones as long as there is no food in the mill. Once you've gone through the process, you'll find that it's really quite simple.*
5. *If you get to 1 and don't hear the ticking caused by stone contact, loosen the adjustment lever, move it back to 10, tighten it and then move it back towards 1. Once you hear the stones ticking, stop, loosen the lever, move it to 1, and tighten it. Your Mockmill is now re-calibrated for finest milling at the setting of 1.*

You can also find a video on our website at mockmill.com/de/hilfe/support/instruction use.